



KARABÜK ÜNİVERSİTESİ YABANCI DİLLER YÜKSEKOKULU DİL PORTFÖYÜ BİLGİLENDİRME KİTAPÇIĞI



Sevgili öğrenciler,

Yabancı Diller Yüksekokulu İngilizce Hazırlık Programı süresince, yazma ve konuşma becerilerini gözlemlemek ve değerlendirmek adına tüm seviyelerde dil portföyü tutmanız gerekmektedir. Bu bağlamda, elinizdeki broşürde bir dil portföyünün ne olduğu, ondan nasıl faydalanacağınız, içerisinde nelerin olması gerektiği ve nasıl değerlendirileceği ile ilgili bilgiler mevcuttur.

1. Dil portföyü nedir? Ondan nasıl fayda sağlarsınız?

Dil portföyü, öğrencilerin belli bir zaman diliminde dil becerilerinin nasıl geliştiğini göstermek için dosyalanan bireysel çalışmalarının bir toplamıdır. Dil portföyünün ana amacı öğrenme sürecine katkı sağlamakla birlikte, İngilizcede neler bildiğinizi ve neler yapabildiğinizi göstermek maksadıyla sınıf içi ve dışı çalışmalarınızın bazı örneklerini bir arada tutmanıza ve gelişiminizi takip etmenize yardımcı olmaktadır.

Dil portföyü tutmak size birçok fayda sağlar.

- Güçlü ve zayıf yanlarınızın farkında olmanıza yardımcı olur.
- Geliştirmeniz ve öğrenme hedefleri koymanız gereken alanları bilmenize yardımcı olur.
- Kendi öğrenme sürecinizi ve başarılarınızı anlamanızı sağlar.
- Sorumluluk duygunuzu geliştirir.
- Düzenli olmanıza katkıda bulunur.

2. Dil portföyünüzün içinde neler olacak?

Portföyünüz dört ana kısımdan oluşacak:

1. **Yazma:** 1, 2. ve 3. seviye öğrencilerin portföyelerine 5 yazma çalışması koymaları gerekirken, Level 4 öğrencilerinin 4 adet yazma çalışması koymaları gerekmektedir. Sınıf içinde ya da sınıf dışında ödev olarak bazı yazma çalışmaları yapacaksınız. Hocalarınız yazdıklarınıza geri bildirimler verecek ve siz de bu bildirimler doğrultusunda yazınızı gözden geçirmeli ve bu yeniden yazdığınız son halini de portföyünüze eklemelisiniz. Aşağıdaki tabloda portföyünüze koymanız gereken zorunlu çalışmaları bulabilirsiniz.

LEVEL 1 Cutting Edge Elem.	LEVEL 2 Cutting Edge Pre-int	LEVEL 3 Pathways 2 R & W	LEVEL 4 Pathways 3 R& W
Unit 6 – p.58 – ex.3b	Unit 2 – p.22 – ex.6	Unit 1 – p.18 – 19	Unit 2 p.46-47
Unit 7 – p.69 – ex.7	Unit 4 – p.41 – ex.4	Unit 2 – p.38 – 39	Unit 6 p.144 -145
Unit 8 – p.77 – ex.3b	Unit 5 – p.51 – ex.8	Unit 3 – p.58 – 59	Unit 7 p.168-169
Unit 10 – p.95 – ex.4	Unit 8 – p.77 – ex.4	Unit 5 – p.98 – 99	the task determined by
Unit 11 – p.105 – ex.6	Unit 10 – p.95 – ex.5	Unit 7 – p.138 – 139	the teacher

* Portföyünüze bu çalışmalar dışında sizin seçmiş olduğunuz başka yazma çalışmalarını da ekleyebilirsiniz.

2. Konuşma: Portföyünüze en az iki tane konuşma ödevi koymanız gerekmektedir. Bu ödevler hocalarınız tarafından belirlenecek ve sınıf içinde ya da sınıf dışında video kaydı şeklinde yapılabilecek. Sınıf içi sunumlarınızı da portföyünüze koyabilmek için kaydetmeniz gerekmektedir. Bu ödevlerin yanı sıra, gelişiminizi göstermek adına kendi seçtiğiniz bir videoyu da ekleyebilirsiniz. Bunun için, bir konu hakkında konuşup kendi videonuzu çekebilir ya da sınıfta yaptığınız konuşma aktivitelerini videoya alıp portföyünüze koymak üzere bunlardan en iyisini seçebilirsiniz.

3. Kelime Günlüğü: Kelime bilginizi geliştirmek için sınıfta öğrendiğiniz kelime ya da kelime öbeklerini düzenli olarak tekrar etmeniz oldukça önemlidir. Bu maksatla, bir kelime günlüğü tutmanız ve her bir üniteye öğrendiğiniz kelimeleri bu deftere yazmanız sizden beklenmektedir. Kelimeyi, konuşmadaki yerini, anlamını, örnek bir cümleyi, birlikte kullanıldığı kelimeleri ve mümkünse eş anlam ve zıt anlamlılarını yazmanız gerekmektedir. 1 ve 2. seviyelerde iki dilli sözlük kullanıp kelimenin anlamını ana dilinizde yazabilirsiniz. Ancak, 3 ve 4. Seviyelerde tek dil sözlük kullanıp tanımları İngilizce yazmalısınız. Örnek cümle sütununa kendi cümlelerinizi yazmanızı tavsiye ederiz.

Örnek Kelime Günlüğü

Word	Part of speech	Meaning	Example Sentence	Collocation	Antonym/synonym	Notes
dangerous	adj	can harm or kill you	Driving fast is dangerous		X safe = unsafe, harmful	
hang out	Phrasal verb	to spend a lot of time in a place or with someone	I like hanging out with my friends at the weekend.	hang out with sb		Hung out(past)

4. Kendini Değerlendirme: Amaçlarımızdan biri de sizlerin kendi öğrenmenizi gözlemleyen ve düzenleyen bağımsız öğrenciler olarak gelişiminize yardımcı olmaktır. Yazdığınız yazıya geri dönüt almak bunun için yeterli değildir. Kendi değerlendirmenizde aktif bir şekilde yer almalı ve başarı seviyenizi daha iyi anlamalısınız. Bu maksatla kendinizi değerlendiren yazılar yazmanız gerekmektedir. Kurun sonunda, yaptığınız ve portföyünüze koyduğunuz çalışmalar doğrultusunda öğrenme süreciniz ve ilerlemeniz hakkında genel bir değerlendirme yazmanız

gerekmektedir. Dönem başından itibaren gözlemlediğiniz dil gelişiminizle ilgili değerlendirmeyi yazarken şu sorulara odaklanabilirsiniz:

- Portföyünüze baktığınızda, yaptığınız çalışmaların yazma ve konuşma becerilerinize nasıl bir katkı sağladığını düşünüyorsunuz? Gösterdiğiniz performanstan ne kadar mutlusunuz?

- Güçlü yanlarınız neler?

- Hangi alanlarda problem yaşadınız? Bu problemlerin üstesinden nasıl geldiniz?

- Bir sonraki kur geliştirmek üzere hangi alanlarda daha çok çalışmalısınız?

- Dil portföyünü iyileştirmeye yönelik herhangi bir öneriniz var mı?

**1 ve 2. seviye öğrenciler (Level 1 & 2) bu değerlendirmeleri Türkçe yazabilirler. Ancak 3 ve 4. seviye (Level 3 & 4) değerlendirmeler İngilizce olmak zorundadır. Değerlendirmelerinizi yazarken spesifik olun ve portföyünüze eklediğiniz çalışmalara göndermede bulunarak gelişiminize örnekler verin.

3. Dil portföyünü nasıl düzenleyeceksiniz?

Kişisel bilgilerinizi yazacağınız bir **kapak sayfası** hazırlamalısınız. Bir sonraki sayfa, sayfa numaralarıyla birlikte portföyünüzün içindekileri yazacağınız **içindekiler sayfası** olmalı. Portföyünüzün içinde yer alan çalışmalar, yazıldıkları tarihlere göre düzenlenmelidir. Yazma ödevleri, gözden geçirilmiş ve düzenlenmiş halde bir araya konulmalıdır. Zaman içerisinde gelişiminizi doğrulamak adına her birine **tarih** yazmalısınız.

Örnek “Kapak Sayfası” ve “İçindekiler Tablosu” için ekler kısmına bakınız.

4. Nasıl değerlendirileceksiniz?

Çalışmalarınız geri dönüt/bildirim üzerine dayanmaktadır ve üzerinde notların yazılı olmadığı taslakları içermektedir. Hocalarınız sınıf içi ve dışında yaptığınız çalışmalarınıza düzenli olarak geri dönüt yapacaklar. Bu dönütleri dikkate alarak yaptığınız çalışmalarınızı gözden geçirmeniz ve sonraki çalışmalarınızda da onları kullanmanız gerekmektedir. Bu yüzden portföyünüze koyduğunuz çalışmaların her birine ayrı ayrı not verilmeyecek ama gösterdiğiniz çaba ve gelişime göre kur sonunda değerlendirileceksiniz. Bir sonraki sayfada “Portföy Değerlendirme Kriterleri” ni görebilirsiniz.

PORTFOLIO ASSESSMENT RUBRIC
PORTFÖY DEĞERLENDİRME KRİTERLERİ

CRITERIA (KRİTERLER)	(100 pts)
<p>CONTENT / İÇERİK</p> <ul style="list-style-type: none">- The portfolio contains all the required items / (5 writing tasks (4 writing tasks in Level 4), at least 2 speaking tasks, and vocab journal for each unit) - <i>Portfolyoda bütün gerekli ödevler bulunmaktadır. (5 yazma ödevi (Level 4 için 4 ödev), en az 2 konuşma ödevi, ve her ünite için kelime günlüğü)</i>/ 5
<p>PORTFOLIO ORGANIZATION ORGANİZASYON</p> <ul style="list-style-type: none">- The portfolio is neatly organized- The dates of the tasks and page numbers are written - <i>Portfolyo düzgün bir şekilde düzenlenmiş.</i>- <i>Ödevlerin üzerinde tarihleri ve sayfa numaraları yazılmış.</i>/ 5
<p>WRITING TASKS (YAZMA ÇALIŞMALARI)</p> <ul style="list-style-type: none">- Attempts to use newly learned grammar structures in his/her writing- Uses a variety of vocabulary in his/her writing- Strives for quality in each writing task- Provides evidence of progress in writing- Revises the tasks taking the teacher feedback into consideration - <i>Yeni öğrenilen dilbilgisi yapılarını kullanmaya çabalamış</i>- <i>Yazma ödevlerinde kelime bakımından çeşitlilik gösteriyor</i>- <i>Her yazma çalışmasının nitelikli olması için çabalar</i>- <i>Yazma becerisinde gelişim gösterdiğini kanıtlayabilen çalışmalar sunar</i>- <i>Verilen dönütleri dikkate alarak çalışmalarını yeniden düzenler</i>/ 35
<p>SPEAKING TASKS (KONUŞMA ÇALIŞMALARI)</p> <ul style="list-style-type: none">- Attempts to use newly learned grammar structures & vocabulary- Strives for fluency and accurate pronunciation- Strives for quality in each speaking task- Provides evidence of progress in speaking - <i>Yeni öğrenilen dilbilgisi yapılarını ve kelimeleri kullanmaya çabalar</i>- <i>Akıcı konuşma ve doğru telaffuz için çaba gösterir.</i>- <i>Her konuşma ödevinin nitelikli olması için çabalar</i>- <i>Konuşma becerisinde gelişim gösterdiğini kanıtlayabilen çalışmalar sunar</i>/ 25

<p>VOCABULARY JOURNAL / KELİME GÜNLÜĞÜ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Shows effort to revise new vocabulary items in each unit - Attempts to write his/her own sentences as sample sentence - <i>Her üniteye karşılaştığı kelimeleri tekrar etme için çaba gösterir</i> - <i>Örnek cümlelerde kendi ürettiği cümleleri kullanmaya çalışır.</i> 	<p>...../ 20</p>
<p>SELF-REFLECTION / KENDİNİ DEĞERLENDİRME</p> <ul style="list-style-type: none"> - Can clearly, rationally, and accurately describe his/her strengths and weaknesses - Can give concrete evidence and examples of how those strengths and weaknesses are manifest in his/her work - <i>Güçlü ve zayıf yönlerini açık, net ve gerçekçi bir şekilde açıklayabilir.</i> - <i>Bu güçlü ve zayıf yönlerinin çalışmalarında nasıl yer aldığını gösteren somut kanıt ve örneklerini sunar.</i> 	<p>...../ 10</p>

* Ünite sayısı seviye ve kitaba bağlı olarak değişmektedir.

** Portfolyo 5 yazma ödevi içermiyorsa, “içerik”in yanısıra, “yazma ödevleri” bölümünden de puan kırılır.

*** Portfolyo yalnızca 1 konuşma ödevi içeriyorsa, öğrenci gelişimi gözlenemeyeceğinden, “konuşma ödevleri” bölümü 15 puan üzerinden değerlendirilir.

**** Kelime günlüğünde birden fazla ünite eksikse, “Kelime günlüğü” bölümünden de puan kırılabilir.

**** Eğer öğrencinin başka bir websitesinden, kitaptan veya başka bir öğrenciden kopya çektiği belirlenirse, portfolyo notu 0 verilir.

EKLER

MY LANGUAGE PORTFOLIO

NAME:

SURNAME:

STUDENT NUMBER:

CLASS:

GRADER:

Brief info about yourself:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

TABLE OF CONTENTS:

SKILL	ITEM NUMBER	ITEM NAME	DATE	PAGE
SELF-REFLECTION	<i>1</i>			
WRITING	<i>1</i>			
	<i>2</i>			
	<i>3</i>			
	<i>4</i>			
	<i>5</i>			
SPEAKING	<i>1</i>			
	<i>2</i>			
VOCABULARY	<i>1</i>			
	<i>2</i>			
	<i>3</i>			
	<i>4</i>			
	<i>5</i>			
	<i>6</i>			
	<i>7</i>			
	<i>8</i>			
	<i>9</i>			
	<i>10</i>			
	<i>11</i>			
	<i>12</i>			
TOTAL SCORE				

SAMPLE WRITING TASK PAPER

Tuğçe Avcı
Class: W2-08

28.09.2018

Topic: Describe your best friend (Unit 3- p.20)

My Best Friend

My best friend is called Brian. I have known him since we have been together in kindergarten. He lives just a few blocks down the street and we see each other every day at school, although he is in another class now. But we meet on the schoolyard to play some football with some other friends, or we eat together in the dining hall. Brian is very good at math, and if I struggle with my homework he always shows me how to do it. I think he is quite a good teacher already. In the afternoon, we often play Minecraft together. That is always fun because we are sharing the same humour. He also plays the violin in the school orchestra. I always applaud extra loudly when they play at a school festival. I hope he never moves to another town.

Her yazma çalışması için isim&soyisim, tarih, şube ve konu bilgilerinizi yazınız.

SAMPLE SPEAKING TASK CD COVER



İsim & Soyisim ve şube bilgilerinizi yazınız.

ERROR CORRECTION CODES

ERROR CODE	EXPLANATION	EXAMPLE SENTENCE	CORRECTED SENTENCE
Fr	Sentence Fragment	<u>When I am happy.</u> <i>Fr</i>	When I am happy, I sing.
WT	Wrong Tense	Sue <u>goes</u> to school last year. <i>WT</i>	Sue went to school last year.
WO	Word Order Error	She likes <u>pizza eating.</u> <i>WO</i>	She likes eating pizza.
WW	Wrong Word	I <u>did</u> a very delicious cake. <i>WW</i>	I made a very delicious cake.
WF	Word Form Error	I am <u>boring</u> in the dormitory. <i>WF</i>	I am bored in the dormitory.
VF	Verb Form Error	Harry <u>do</u> his homework. <i>VF</i>	Harry does his homework.
X	Extra Word	She comes <u>to</u> here at 9:00. <i>x</i>	She comes here at 9:00.
Λ	Missing Word	My father Λ a dentist.	My father is a dentist
Pr	Preposition Error	Amy is talking <u>with</u> teacher. <i>Pr</i>	Amy is talking to teacher.
A	Article Error	My mother is Λ housewife. <i>A</i>	My mother is a housewife.
P	Punctuation Error	I like reading books <u>P</u>	I like reading books.
C	Capitalization Error	I go to school on <u>m</u> onday. <i>C</i>	I go to school on Monday.
Sp	Spelling Error	My <u>favuorite</u> color is red. <i>Sp</i>	My favourite color is red.
?	Meaning or handwriting is not clear	<u>Myfatherlikeswimming inthesea.</u> <i>?</i>	My father likes swimming in the sea.
/	Insert a space	I watch horror / films.	I watch horror films.
//	Start a new sentence here	I study English // I always do my homework.	I study English. I always do my homework.
→	Indent the paragraph	→ Football is very popular in Turkey.	Football is very popular in Turkey.



www.karabuk.edu.tr

<http://sfl.karabuk.edu.tr>